

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 77 (2005)

**Heft:** 3: L'espace dans l'espace

**Vorwort:** L'espace dans l'espace

**Autor:** Jolliet, François / Nicollier, Guy

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## L'ESPACE DANS L'ESPACE

*François Jolliet et Guy Nicollier*

**Lorsqu'il y a trois ans, nous choissions la pénurie comme fil conducteur d'Habitation pour quelques années, nous ne croyions pas si bien dire,...**

Même si la construction de logements en Suisse s'est finalement accélérée cette année (meilleur score de la décennie), la tendance générale vers la « consommation de logements » ne s'est pas inversée.

La réduction de la taille des ménages, le vieillissement de la population, les difficultés rencontrées dans la construction du logement collectif sont autant de facteurs démographiques et politiques favorisant la pénurie.

Notre tour d'horizon de la question n'a pas fait apparaître de solution simple, accessible et définitive. Ce n'est pas une surprise. Mais ce constat ne signifie pas pour autant que la pénurie soit incurable. Au contraire, il existe de nombreux « remèdes partiels » tout à fait efficaces lorsqu'ils sont bien administrés.

Nous souhaitons vous présenter dans ce numéro, les vertus du « Raum in Raum » (l'espace dans l'espace), soit la recherche d'espace supplémentaire à l'intérieur même des logements existants.

En rénovant (une activité qui représente presque la moitié des investissements suisses dans la construction), on s'aperçoit que les occasions d'améliorer l'existant sont souvent multiples. Et la recherche d'une meilleure utilisation revient à prospecter de nouvelles surfaces, véritables « gisements d'espaces sous-utilisés » : couloirs inutiles, pièces étriquées, dispositions biscornues et compliquées etc. .

Dans ce numéro, nous vous présentons quelques exemples où l'intelligence, l'imagination et le souci économique ont permis de rationaliser des appartements et de les rendre plus habitables sans agrandir l'immeuble. Ces quelques opérations ont été menées par des maîtres de l'ouvrage et des professionnels efficaces qui ont eu la subtilité d'apporter une plus-value importante sans geste excessif ou inutile. On verra comment une opération d'entretien conventionnelle peut devenir une occasion intéressante.

4

TROUVER DE  
L'ESPACE,...

Guy Nicollier

9

LA FLPAI

Patrick Cléménçon

11

LA RENOVATION  
DE LA GRADELLE

Patrick Cléménçon

14

LA COOPERATIVE  
«LES AILES»  
FÊTE SES 50 ANS

15

L'IMMEUBLE  
«LA FAUVETTE»

Guy Nicollier

18

ASH  
Formation continue

François Jaques